

Attachment J45. Prototype Household Application for Free and Reduced Price School Meals (Tigrinya)

This information is being collected from School food authorities and schools. This is a revision of a currently approved information collection. The Richard B. Russell National School Lunch Act (NSLA) 42 U.S.C. § 1758, as amended, authorizes the National School Lunch Program (NSLP). This information is required to administer and operate this program in accordance with the NSLA. Under the Privacy Act of 1974, any personally identifying information obtained will be kept private to the extent of the law. According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0584-0026. The time required to complete this information collection is estimated to average 6 minutes per response. The burden consists of the time it takes for households to complete their application. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 1320 Braddock Place, Alexandria, VA 22314, ATTN: PRA (0584-0026). Do not return the completed form to this address.

# 2016-2017 ቀንዲ ናይ ስድራ-ቤት መመልከቲ ቅጥዒ ንናይ ናጻን ጉደሎ-ዋጋን ናይ ቤት ትምህርቲ መግቢ

OMB #0584-0026  
Expiration Date: XX/XX/20XX

ንነፍሱ-ወከፍ ስድራ-ቤት ሓንቲ መመልከቲ ቅጥዒ ምልኡ። ብኸብረትኩም ቢሮ ተጠቐሙ (ርሳስ ግን ኣይፋል)።

## ስጉሚ 1 ናጽላታት፡ ቁልዑ፡ ተማሃሮ ክሳብ ከምኡውን እንከላይ 12 ክፍሊ ዝኾኑ ኩሎም ኣባላት ስድራ-ቤትኩም ዘርዝሩዎም (ቦታ እንተድኣ ዘይኣኸለኩም ተወሳኺ ወረቐት ኣተሓሕዙ)።

መግለጺ ኣባል ስድራ-ቤት ንዝብል፡- "ዝኾነ ምሳኹም ዝነብርን ምሳኹም ኣታዊታትን ወጻኢታትን ዝካፈል፡ ዋላውን ዝምድና ዘይብልኩም እንተኾነ።"

ኣብ ትሕቲ መንዚትነት/ተናባይነት ዘለዉ ቁልዑ፡ ከምኡውን ቤት-ኣልቡ፡ ስይተኛ፡ ወይ ዝኾብላለ ዝብሉ መግለጺታት ዘማልኡ ቁልዑ፡ ንናይ ናጻ መግቢ ብቐዓት ኢዮም። ንዝያዳ ሓበሬታ፡ ኣገባብ ምምልከት ንናይ ናጻን ጉደሎ-ዋጋን መግቢ ኣንብቡ።

ስም ቁልዩ	መጀመርታ ፊደል ናይ ማእከላይ ስም (IM)		ናይ ቁልዩ ናይ መወዳእታ ስም (Last name)	ደረጃ ትምህርቲ	ተማሃራይ? እወ ኣይፋል		ተናባዪ ቁልዩ	ገዙ-ኣልቡ፡ ስይተኛ፡ ዝኾብላለ
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

## ስጉሚ 2 ኣብዚ ግዜ'ዚ ካብ ኣባላት ስድራ-ቤትኩም (እንከላይ ንስኺ/ኻ) ኣብ ሓይ ወይ ካብኡ ንላዕሊ ካብዞም ዝስዕቡ መደባት ሓገዝ ዝሰተፍ ኣሎ ዶ፡- SNAP፡ TANF ወይ FDPIR?

"ኣይፋል" እንተኾይኑ መልስኹም > ናብ ስጉሚ (STEP) 3 ኪዱ። "እወ" እንተኾይኑ መልስኹም > ኣብዚ ቁጽሪ መዝገብ ጽሓፊ'ም ናብ ስጉሚ 4 ኪዱ (ስጉሚ 3 ኣይትምልኡዎ)።

ቊጽሪ መዝገብ፡

ኣብዚ ቦታ፡ ሓይ ቊጽሪ መዝገብ ጥራሕ ጽሓፊ።

## ስጉሚ 3 ናይ ኩሎም ኣባላት ስድራ-ቤት ኣታዊ ሓብሩ (ኣብ ስጉሚ 2 "እወ" ኣልኩም እንተድኣ መለስኩም፡ ነዚ ስጉሚ እዚ ስገሩም)

ኣብዚ እንታይ/ኣየናይ ኣታዊ ከም ተስፋፍ ርግጻጽታት ኣይከንኩምን? ነዚ ገጽ ገንጽሎም ዝያዳ ሓበሬታ ንምርክብ ነቶም "ምንጭታት ኣታዊ" ዘርእስቶም ሰሌዳታት ዳግም ርኣይዎም።

እቲ "ምንጭ ኣታዊ ናይ ቁልዑ" ዝብል ሰሌዳ ነቲ ምንጭ ኣታዊ ናይ ቁልዩ ዝምልከት ክፋል ክሕግዘኩም ኢዩ።

እቲ "ምንጭ ኣታዊ ናይ ዓበይቲ" ዝብል ሰሌዳ ነቲ ዓቢ ኣባል ስድራ-ቤት ዝምልከት ክፋል ክሕግዘኩም ኢዩ።

**U. ኣታዊ ናይ ቁልዩ**  
ሓይ-ሓይ እዋን ቁልዑ ኣባላት ስድራ-ቤት ስራሕ ብምስራሕ ወይ ብሓገዝ ኣታዊ ይረኽቡ ኢዮም። ብኸብረትኩም ጠቕላላ ድምር ብሓገዝ ዝርከብ ኣታዊ ናይ ኩሎም እቶም ኣብ ስጉሚ (STEP)1 ዝተመዝገቡ ኣባላት ስድራ-ቤት ኣብዚ ኣእትዉዎ።

ኣታዊ ናይ ቁልዩ \$

ኣብ ኩ-ክንደይ

ሰሙናዊ	ከልተ-ሰሙናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**A. ኩሎም ዓበይቲ ኣባላት ስድራ-ቤት (እንከላይ ንስኺ/ኻ)**  
ንኹሎም ኣብ ስጉሚ 1 ዘይተመዝገቡ ኣባላት ስድራ-ቤት (እንከላይ ንስኺ/ኻ) ኣብዚ ዘርዝሩ፡ ዋላውን ኣታዊ ዘይረኽቡ እንተኾኑ፡ ናይ ነፍስ-ወከፍ ኣብዚ ዝጥቀስ ኣባል ስድራ-ቤት ግብረ ከይገደሎ ከሎ (tax) ካብ ነፍስ-ወከፍ ምንጭ ዝረኽቦ ኣታዊ (እንተድኣ ዝረከብ ኮይኑ) ብምሉእ ጸላር (ሰናቲም ከይእተኹም) ሓብሩ። ካብ ዝኾነ ምንጭ ዝረኽቡም ኣታዊ እንተድኣ ዘይብሎም፡ '0' ጽሓፉ። እንተድኣ '0' ጽሑፍኩም ወይ ዝኾነ ከይጸሓፍኩም ነቲ ቦታ ጥርጉጽ ገዲፍኩም።

ኣነማት ዓበይቲ ኣባላት ስድራ-ቤት (ስምን ናይ መወዳእታ ስምን)	ኣታዊታት ካብ ስራሕ	ኣብ ኩ-ክንደይ				መንግስታዊ ሓገዝ / ሓገዝ ቁልዩ / ቀለብ-ቁልዩ (ከፍሊት ፍትሕ)	ኣብ ኩ-ክንደይ				ጡሮታ/ምቁራጽ ስራሕ/ ኩሎም ካልእት ኣታዊታት	ኣብ ኩ-ክንደይ			
		ሰሙናዊ	ከልተ-ሰሙናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ		ሰሙናዊ	ከልተ-ሰሙናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ		ሰሙናዊ	ከልተ-ሰሙናዊ	2x ወርሒ	ወርሓዊ
\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

ጠቕላላ ብዝሒ ኣባላት ስድራ-ቤት (ቁልዑን ዓበይትን)

ናይ መወዳእታ ኣርባዕተ ኣሃዛት ናይ ቊጽሪ ሰሻል ስክደሪቲ (SSN) ናይቲ ቀንዲ ምንጭ-ኣታዊ ዝኾነ ወይ ካልእ ዓቢ ኣባል ስድራ-ቤት

ቊጽሪ ሰሻል ስክደሪቲ የለን እንተኾይኑ ምልክት ግበሩ

## ስጉሚ 4 መራኽቢ (contact) ሓበሬታን ክታም ናይ ዓቢን

"ኣብዚ መመልከቲ ቅጥዒ ዝተዋህበ ሓበሬታ ሓቂ ምዃኑን ኩሎም ኣታዊታት ከምዝተሓበሩን ኣረጋግጹ (ቃል እኣቱ)። እዚ ሓበሬታ፡ ምስ ምቕባል ፌደራላዊ ገንዘብ (funds) ብምትእስራር ይወሃብ ከምዘሎን ሰብ-መዘ ቤት-ትምህርቲ ነቲ ሓበሬታ ክጻደቅ ከምዝኽእሉን እርዳእ። እንተድኣ ብፍላግ (ኮነ ኢሊ) ዘይቅኑዕ ሓበሬታ ሂቡ፡ ቁልዑ-ቲይ ናይ መግቢ ሓገዝ ዘይክረኽቡ ከምዝኽእሉ፡ ከምኡውን ኣብ ብምሰርት ዝምልከቶም ናይ ስቲይትን ፌደራላውን ሕግታት ክኸሰስ ከምዝእእልን እግንዘብ።"

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ኣድራሻ ጉድና (ኣሎኩም እንተኾይኑ)	# ኣፓርታም	ከተማ	ስቲይት	ዚፕ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ስም ነዚ ቅጥዒ ናይ ዝፈረመ ዓቢ ሰብ ጽሓፊ	ክታም ናይቲ ዓቢ ሰብ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	ናይ መዓልቲ-ቐትሪ ቴሌፎን ከምኡውን ኣ-መይል (ናይ ግድን ኣይኮነን)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	ናይ ሎሚ-መዓልቲ ዕለት

ምንጩታት አታዊ ናይ ቁልዑ

Table with 2 columns: ምንጩታት አታዊ ናይ ቁልዑ and አብነ(ታ)ት. Rows include details about the applicant's status, marital status, and other personal information.

ምንጩታት አታዊ ናይ ዓበይተ

Table with 3 columns: ብስራሕ ዝርከቡ አታዊታት, መንግስታዊ ሓገዝ / ቀለብ-ቁልዓ (ክፍሊት ፍትሕ) / ሓገዝ ቁልዓ, and ጡሮታ/ምቁራጽ ስራሕ/ ኩሎም ክልኦት አታዊታት. Rows include details about the applicant's employment, income, and assets.

ብምርጫ ዝምላእ ዘርእን ዓሌትን ናይ ቁልዑ

ንዘርእን ዓሌትን መንገት ናይ ቁልዑ-ኹም ዝምልከት ሓበሬታ ክትህበና ክንሓተኩም ንግደድ ኢና። እቲ ሓበሬታ ኣገዳስን ንህዝብና ብምሉእነት ነገልግል ምህላውና ንምርግጋጽን ይሕግዝና ኢዩ። ኣብዚ ክፋል እዚ መልሲ ምሃብ ናይ ግድን ኣይኮነን። ንብቑዕነት ቁልዑ-ኹም ንናይ ናጻ ወይ ጉዳይ-ዋጋ መግቢ ከኣ ኣይጻልዎን ኢዩ።

Form with checkboxes for marital status (single, married, widowed, divorced), household type (renting, own), and other household details.

ብ ረቓርብ ቢ ራሳል ነገራዊ ናይ ቤት-ትምህርቲ ምሳሌ ዝፍለጥ ሕገ፡ ዝረ ቅጥዓ ዘድልዎ ሓበሬታ ክውሃብ ይጠልብ ኢዩ። ነቲ ሓበሬታ ክትህቡ ናይ ግድን ኣይኮነን። እንተዘይሂብኩም ግን ንቁልዓኹም ናይ ናጻ ኮነ ናይ ጉዳይ-ዋጋ መግቢ ክክፍቅደሉ ኣይገብኩምን ኢና። እተን ናይ መወዳእታ ኣርባዕተ ኣዛዛት ቀዳሪ ሰሻል ስክደሪቲ ናይቲ ነቲ ቅጥዓ ዝፍርም ዓቢ ኣብል ስድራ-ቤት ከተእትዉዎን ኣሎኩም። እንተድኣ ኣብ ክንዲ ቁልዓ ምዝረብ/ተናገዩ ተመልኩኩ ኣለኹም፡ ወይ ናይ ተቐብልቲ SNAP፡ TANF፡ FDPIR ቀዳሪ ጉዳይ (ኪኸ) ወይ ክልእ መላለዩ FDPIR እንተድኣ ሂብኩም፡ ከምኡ-ውን እንተድኣ እቲ ነቲ ቅጥዓ ዝፍርም ዓቢ ኣብል ስድራ-ቤት ቀዳሪ ሰሻል ስክደሪቲ ዩብሉን ኣልኩም ምልክት ሂርኩም፡ እተን ዝተባህላ ኣርባዕተ ኣዛዛት ቀዳሪ ሰሻል ስክደሪቲ ኣይድልዩን ኢዩን። እቲ ትህበና ሓበሬታ ንብቑዕነት ቁልዓኹም ን ናይ-ናጻ ወይ ጉዳይ-ዋጋ መግቢ ንምውሳኔ፡ ከምኡ-ውን ንኣመሓደሪን ኣብ ግብረ ምውዳልን መደባት ቁርባን ምሳሌን ክንጥቀመሉ ኢና። ንብቑዕነትኩም ዝምልከት ሓበሬታ፡ ንናይ ትምህርቲ፡ ጥዕናን ኣምጋግብን መደባት ክከፍሎም ትኽእሎ ኣሎ፤ መደባቶም ንምምጋም፡ ንምምቃል፡ ወይ ሓገዛት ንምውሳኔ ምእንቲ ክትግዝም። ከምኡ-ውን ኣዲት ንዝተገብሩን ሰብ-ሰልጣን ትግብረ-ትግን፡ ኣብ መደባት ናይ ሕግታት ፍልልይ እንተሎ ንምርግጋር ምእንቲ ክትግዝም።

ከምኡ-ውን ፖሊሲ ሲቪልዊ መሰላት ክፍሊ ሕርሻ ኣሚሪካን (USDA)፡ USDA ኮነ ናታ ወኪላት፡ ኣብዞተ ጽሕፈትን ስራሕተኛታትን፡ ከምኡ-ውን ኣብ ናይ USDA መደባት ዝተሰተ ወይ ዘመሓደሩ፡ ኣብዞም ዝሰዑት ተመርኩሳም ኣፈላጊ ክገብሩ ክልኡልዮ። ዘርእ፡ ሕብረ፡ መብቓል ነገር፡ ዶታ፡ ስንክልና፡ ዕድሜ፡ ከምኡ-ውን ሕገ ምፍቓይ ብሰንኪ ናይ ዝተሓላፈ እዞን ንጥፈት ሲቪልዊ መሰላት ኣብ ዝኾነ ብ USDA ዝተኸየደ ወይ ዝተመወለ መደብ ወይ ንጥፈት።

ክልእ ኣገብብ መላዎወጢ ሓበሬታ (ንኣብ፡ ብረይል፡ ፍሩይ ጽሕፈት፡ ዝተቐርጸ ድምጺ፡ ቋንቋ-ምልክት ኣሚሪካ፡ ወዘተ.) ዘድልዩም ስንክልና ዘለዎም ሰባት፡ ኣብቲ ንኣገዝ (ብኔትስ) ዘመልከቱሉ ትክል (ናይ ስቴይት ወይ ዘባ) ክውከሱ ኣለዎም። ጽሑፍ፡ ብጽብቕ ክሰምዑ ዝጽገሙ፡ ወይ ናይ ምዝራብ ስንክልና ዘለዎም ውልቀ-ሰባት ብናይ ፊደራል መሰገሪ ኣገልግሎት (ፊደራል ሪላይ ሰርቪስ) ኣብ (800) 877-8339 ብምድዋል ምስ USDA ክራኸቡ ይኽእሉ ኢዮም። ብተወሳኺ፡ ንመደባት ዝምልከት ሓበሬታ ኣብ ርእሲ ብእንግሊዝኛ ብኺልኡ ቋንቋታት ከምዘህሉ ክግበር ኢዩ።

ብዛዕባ ኣብ መደብ ዘጋጠመኩም ኣፈላጊ/ኣድልዎ ጥርጉን ንምቕራብ፡ ናይ መደብ USDA ቅጥዒ ጥርጉን ኣፈላጊ (AD-3027) ዝተባል፡ ኣንኣይን ኣብ [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) ከምኡ-ውን ኣብ ዝኾነ ቤት-ጽሕፈት USDA ዝርከብ ቅጥዒ ምልኡ፤ ወይ ኩሉ ኣብቲ ቅጥዒ ዝተሓተተ ሓበሬታ ዘማልኦ ደብዳቤ ናብ USDA ጽሑፍ። ናይ ጥርጉን ቅጥዒ ክውሃብኩም ንምሕታት፡ (866) 632-9992 ይውሉ። ነቲ ዝተመልኦ ቅጥዒ ናብ USDA ብኺምዚ ዝሰዑ ስይዳዎ።

ብብሉጥ፡ U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410. ፋክስ፡-fax (202) 690-7442; ወይ ኢ-ሜይል፡- program.intake@usda.gov. እዚ፡ ማዕረ ዕድላት ዝህብ ትክል ኢዩ።

ነዚ ኣይትምልኡም ቤት-ትምህርቲ ጥራሕ ንኽጥቀሙሉ

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice a Month x 24 Monthly x 12

Form for income conversion and eligibility. Includes fields for Total Income, Household size, Determining Official's Signature, Date, Confirming Official's Signature, Date, Verifying Official's Signature, Date, and Eligibility checkboxes (Free, Reduced, Denied).